



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 July 2009
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Возобновленная сессия

Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 9 июня 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Дейвис (заместитель Председателя) (Сьерра-Леоне)

Содержание

Утверждение повестки дня

Вопрос о Гибралтаре

Заслушание петиционеров

В отсутствие г-на Наталегавы (Индонезия) г-н Дейвис (Сьерра-Леоне), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

1. *Повестка дня утверждается.*

Вопрос о Гибралтаре (A/AC.109/2009/15)

2. **Председатель** информирует Комитет о том, что делегация Испании сообщила, что она желает принять участие в обсуждении Комитетом этого вопроса.

3. **Г-н Вирелья** (наблюдатель от Испании) говорит, что его правительство полностью привержено делу деколонизации, особенно деколонизации Гибралтара. Гибралтар является единственной самоуправляющейся территорией, сохраняемой европейским государством на территории другого европейского государства, причем оба эти государства являются государствами – членами Европейского союза и Организации Североатлантического договора (НАТО). Положение на Гибралтаре носит

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и о других заседаниях будут изданы в качестве исправления.



колониальный характер и поэтому не соответствует принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. Это положение, подрывающее национальное единство и территориальную целостность Испании, регулируется Утрехтским договором – действующим договором, который был принят Испанией и Соединенным Королевством и в соответствии с которым вопрос о Гибралтаре имеет только одно возможное решение: остаться владением Великобритании или вернуться в состав Испании.

4. Организация Объединенных Наций имеет четкий мандат в отношении Гибралтара с 1964 года и каждый год принимает решения, призывающие Соединенное Королевство и Испанию приступить к двусторонним переговорам с целью нахождения согласованного решения, учитывающего интересы населения этой колонии. В соответствии с этим мандатом правительство Испании полно желанием возобновить переговоры с Соединенным Королевством в рамках Брюссельского процесса.

5. Правительство его страны считает, что работа Комитета по-прежнему чрезвычайно уместна и что Комитет должен продолжать работать в рамках общей доктрины Организации Объединенных Наций и в соответствии со своим мандатом, несмотря на все заявления об обратном. Испания поддерживает намерение Председателя руководствоваться реалистичным подходом и учитывать конкретные характеристики каждой территории в каждом конкретном случае. Гибралтар не должен быть исключен из списка стран, стоящих на повестке дня Комитета, поскольку это может привести к подрыву процесса, начатого Организацией Объединенных Наций на основе так называемых современных конституционных отношений, которые на деле являются ничем иным, как «колониализмом по согласию», и не отвечают ни духу, ни букве резолюций.

6. Несмотря на незначительный прогресс, достигнутый в процессе деколонизации Гибралтара, Форум для диалога по вопросу о Гибралтаре прошел успешно. Испания по-прежнему в полной мере привержена этому процессу, начатому в 2004 году и направленному на решение, в рамках сотрудничества, тех проблем на местах, которые сказываются на благосостоянии народа Гибралтара и прилегающих к нему районов. Испания надеется на то, что договоренности, достигнутые на Форуме для диалога

по вопросу о Гибралтаре, будут способствовать созданию благоприятных условий для раздельного решения вопросов суверенитета в рамках Брюссельского процесса. Испания по-прежнему готова вести переговоры с Соединенным Королевством в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла вновь принять консенсусное решение по Гибралтару, поскольку в этом и есть единственный путь к нахождению окончательного решения вопроса о Гибралтаре.

Заслушание петиционеров

7. *По приглашению Председателя г-н Боссано (лидер оппозиции, Гибралтар) занимает место за столом петиционеров.*

8. **Г-н Боссано** (лидер оппозиции, Гибралтар) отмечает, что участники регионального семинара, проведенного недавно на Сент-Китсе и Невисе, были проинформированы о том, что успешное завершение на Британских Виргинских островах процесса внутреннего обновления конституции может позволить этой территории достичь деколонизации. Действительно, хотя в рамках обоих Международных десятилетий за искоренение колониализма было много разговоров о необходимости изучить вопрос об инновационных методах деколонизации применительно к остающимся 16 самоуправляющимся территориям, создается впечатление, что Испания предполагает, что гибралтарцы согласятся с тем, что их права как права народа должны определяться представлениями Европы 1713 года, а не ценностями 2009 года. На региональном семинаре представитель Испании выразил сожаление по поводу того, что он не может сообщить «хорошие новости», имея при этом в виду передачу гибралтарцев иностранному правительству, вопреки их собственным пожеланиям, в соответствии с Утрехтским договором. Вместе с тем, он не упомянул о том, что Гибралтар не выполнил в полной мере другие устаревшие требования Договора 1713 года.

9. Другой основой для притязаний Испании является то, что Комитет придумал доктрину территориального спора, которая превалирует над положениями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и над давно признанной международной юриспруденцией по деколонизации и самоопределению, которая универсально признана в качестве общего международного права.

Представитель Испании заявил на региональном семинаре, что с 1964 года мандат Комитета заключается в том, чтобы осуществить деколонизацию Гибралтара на любых условиях, которые могут быть согласованы между управляющей державой и Испанией. Вместе с тем, в 1964 году Комитет подтвердил в принятом на основе консенсуса заявлении, что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/RES/1514 (XV)) в полной мере применима к Гибралтару, и лишь отметил наличие разногласий между Соединенным Королевством и Испанией. Именно так выглядит так называемый мандат 1964 года, а не так, как это настойчиво пытается представить Испания на протяжении 45 лет.

10. Современная демократическая Испания как ближайший сосед Гибралтара должна уважать пожелания народа Гибралтара и помочь ему покончить с колониальным прошлым, приобрести новый международный статус и занять свое законное место в семье наций, а не должна постоянно сетовать из-за того, что она проиграла в 1704 году битву за небольшой участок территории, который она захватила в результате одной из предшествующих битв у предыдущих мусульманских владельцев, правивших этой территорией на протяжении 750 лет. Вместе с тем, вместо уважения Гибралтара и предоставления ему поддержки Испания поставила под сомнение в 2009 году суверенитет территориальных вод Гибралтара. Испания всегда утверждала, что Гибралтар не может иметь территориальные воды, поскольку это не было предусмотрено в Договоре 1713 года. Однако, даже в ходе 16-летней осады, введенной в 1969 году, Испания уважала эти территориальные воды, никогда не предпринимая никаких попыток применять испанские законы к стоящим в этих водах на якоре судам и проводя над ними траектории полетов самолетов, которым не разрешалось пролетать в испанском воздушном пространстве. Все это изменилось в 2009 году, когда Испания заявила о своей ответственности за охрану экологии прилегающих к Гибралтару вод, - которую ей так и не удалось выполнить, - и осуществила целый ряд вторжений в его территориальную юрисдикцию, что заставило Соединенное Королевство – управляющую державу – принять меры по защите суверенитета этих вод в соответствии с положениями конституции Гибралтара. Он осуждает агрессивные действия Испании, которые противоречат статье 74 Устава.

11. Принятое в 1964 году заявление Комитета, в котором содержится просьба к Соединенному Королевству и Испании провести переговоры по вопросу о

Гибралтаре, находится в соответствии с главой VI Устава, в которой предусматривается мирное разрешение споров. Вместе с тем, это заявление не отменяет положения главы XI, в которой закреплены права и предусмотрена защита народов, которые еще не достигли полного самоуправления. Испания продолжает утверждать, что в распоряжении гибралтарцев – в отличие от остального мира - имеется только одна возможность: оставаться самоуправляющейся территорией либо под управлением Соединенного Королевства, либо под управлением Испании. Подобное решение увековечит, а не искоренит колониализм. Испания осуждает «колониализм по согласию», но при этом проповедует в качестве единственной альтернативы еще более худший вариант – колониализм без согласия, но по принуждению.

12. Организация Объединенных Наций дала четкое определение деколонизации: деколонизации не может быть без самоопределения. Гибралтар включен в список вопросов, рассматриваемых Комитетом, поскольку Комитет признал гибралтарцев в качестве отдельного от управляющей державы народа, как это предусмотрено положениями Принципа (IV) резолюции 1541 (XV). Именно поэтому рассматриваемый Комитетом вопрос касается характера взаимоотношений между гибралтарцами и суверенным монархом. Если народ еще не достиг полного самоуправления, территория является самоуправляющейся. Установление личности соответствующего монарха для Гибралтара не имеет никакого значения. Испания использует ошибочные аргументы и опирается на поддержку некоторых своих бывших колоний. Эти страны должны исходить из того, что они имеют больше общего с Гибралтаром, нежели с Испанией, поскольку сами они осуществили однажды свое право определить свое собственное будущее без внешнего вмешательства.

13. Комитету необходимо использовать уже имеющиеся в его распоряжении инструменты для оценки конституционных изменений в самоуправляющихся территориях, с тем чтобы выполнить возложенную на него обязанность по осуществлению мониторинга их прогресса в деле достижения полного самоуправления. Если никакого прогресса достигнуто не было, то это не потому, что Комитет использует архаичные критерии, как это утверждает Соединенное Королевство, а потому, что эти критерии не применяются. В принятой в 1948 году резолюции 222 (III) о прекращении получения информации, представляемой на основании статьи 73 е Устава, четко разъясняется, что существенно важно, чтобы Организации Объединенных

Наций сообщалось о всех переменах в государственном устройстве и статусе каждой из этих территорий, вследствие которых управляющая держава считает излишним продолжать представлять информацию, касающуюся этой территории. Комитет должен указать, согласен ли он с утверждением Соединенного Королевства о том, что новая конституция Гибралтара лишает их отношения колониального характера и что Гибралтар уже не является более самоуправляющейся территорией. Именно это положение следует включить в доклад Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, вместо того, чтобы просто повторить, что этот вопрос вновь переносится на следующий год. Эта обязанность четко зафиксирована в пункте 5 постановляющей части резолюции 1970 (XVIII).

14. Резолюция 1541 (XV) предусматривает три возможных варианта деколонизации, а четвертый вариант предусматривается в резолюции 2625 (XXV). Испания же предпочитает пятый фиктивный вариант: Гибралтар должен оставаться самоуправляющейся территорией, но при этом перейти под испанское правление. Такой вариант Комитет не может и не должен поддержать, поскольку он противоречит его мандату деколонизации. Гибралтар не готов передать Испании или разделить с ней даже пядь своей земли, даже каплю своих территориальных вод, которые в настоящее время составляют 3 морские мили, но которые Гибралтар имеет право расширить до 12 морских миль, или свою половину Гибралтарского залива, или какую-либо часть своего суверенного воздушного пространства над своей сушей или своим морем. Не должно быть никакого сомнения в том, что, если Испании удастся задержать процесс деколонизации Гибралтара, колониализм в таком случае никогда не будет искоренен.

15. Оратора в значительной степени воодушевило выступление Председателя на региональном семинаре, в котором тот отметил, что Комитету необходимо изучить пути и средства проведения более точной оценки положения с деколонизацией и самоопределением в каждой самоуправляющейся территории в каждом конкретном случае. Он настоятельно призывает Комитет относиться к вопросу о Гибралтаре как к вопросу о любой другой территории, которая до сих пор не достигла полного самоуправления.

16. *Г-н Боссано покидает место за столом петиционеров.*

17. **Председатель** предлагает Комитету продолжить рассмотрение вопроса о Гибралтаре на своей следующей сессии с учетом любых указаний Генеральной Ассамблеи.

18. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.